

pjesme, prevodi talijanske sonete na latinski, sprema već dugi niz godina svoje nove *Fabulae (Adagia)* itd. Uzimajući u obzir Ferićeve druge preče obaveze u službi crkve<sup>8</sup>, zaista se treba diviti njegovoj marljivosti i ustrajnosti u književnom i naučnom radu.

Sarajevo.

Ž. Puratić.

#### RÉSUMÉ

Ž. Puratić: ĐURO FERİĆ (1739—1820) ET LA RÉVISION DU TEXTE DES POÉSIES LATINES DE DŽON RASTIĆ (1755—1814)

L'auteur de l'article en s'appuyant sur des documents des Archives historiques de Dubrovnik (Archives de la famille Bizzaro) démontre que le rôle principal dans la préparation pour l'impression des poésies de Džon Rastić, poète satirique connu, doit être attribué à Đuro Ferić (1739—1820). On peut le constater d'après les lettres que Ferić écrivait à son ami Ivo Bizzaro à Venise. Les poésies de Rastić étaient publiées à Padoue en 1816 par Antun Sorgo (Sorkočević).

Janko Glazer:

#### AD MATREM

Vidi tuás palmás hiúlcas, quas labór  
Callis frequens infecit usque ad sanguinem;  
Cor audiebam palpitans, quod cor tuum  
Patiéns erat, numquam quidem memor sui,  
In mente vérum aliós habebat cor tuum,  
Aliís suas vires terens et dissipans.

Ancilla Dómini, sérvá amoris, sedula —  
Quis ósculábitúr sacras manus tuas?  
Est víta túa diés negotiosior,  
Plenus labore, praemium verum tuum  
Oblivio est, pauper sepulcrum tantulum.

#### CREPUSCULO CADENTE

Dá mihí manúm tuám  
Ut capiám silens eam  
In meas manus duas  
Utque abscondam eam, quod est  
Omnis, omnis iam mea  
Atque hoc haud materculae  
Est sciendum adhuc tuae. . .

Ljubljana.

Vertit: S. Kopriva.

<sup>8</sup> U pismu iz kojeg smo citirali odlomke Ferić ističe: „...perchè a me manca il tempo per i affari addossati di vicario generale capitolare e amministratore della diocesi di Stagno“.